

SOLLER

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER
SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL

Franqueo
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

DEL MUNDO DE LOS LIBROS

MÁS ALLA DE LA PREHISTORIA Una Geología Elemental de las Baleares

de GUILLERMO COLOM CASASNOVAS

Avalado con afectuosa dedicatoria de su autor ha llegado a esta Redacción el libro de Guillermo Colom Casasnovas: *Más allá de la Prehistoria. Una Geología Elemental de las Baleares*, recién publicado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Erudita y tipográficamente, nos hallamos ante un bello libro, el tercero (1) de su producción científica pero el primero de vulgarización que nos ofrece su autor ya en la plenitud de su formación intelectual y de su especialización científica, con el que apoyándose en un profundo dominio de sus conocimientos geológicos y esforzándose en hacerlos asequibles a las inteligencias profanas, nos lleva como de la mano a través de las pretéritas edades y de las sucesivas etapas estatigráficas, *más allá de la prehistoria*, para adentrarnos en un cosmos maravilloso y descubrir un poco el misterio que envuelve el origen y formación del mundo en que vivimos y, en particular, de nuestro archipiélago nativo.

Este solo esfuerzo es ya de por sí merecedor de la mayor gratitud hacia Guillermo Colom por facilitarnos la comprensión de una ciencia por demás enrevesada. Al dedicar la obra a su única hija «para ayudarle, en sus años de estudio, a conocer y amar a su Patria» es también a todos los que carecemos de una sumaria formación en la materia a quienes nos proporciona elementales nociones geológicas que nos permiten seguirle por los intrincados vericuetos de su docta disertación. Gracias a un estilo diáfano y ceñido, a un eficiente plan didáctico y a un nutrido conjunto de mapas y dibujos del propio autor, la lectura de esta obra científica se convierte en un puro deleite para el espíritu, más interesante y apasionador que la de cualquier otro tema novelesco.

Pero más que en la claridad expositiva y difusiva de esta obra, su mérito principal estriba en la solidez y erudición de su contexto científico, que alcanza y resume el conjunto de conocimientos que se poseen hasta hoy en esta rama del saber. No en vano Guillermo Colom es tenido entre los geólogos modernos como uno de los más prestigiosos y eminentes cultivadores de esta ciencia. Verdadera autoridad en la materia, sus anteriores aportaciones al acervo científico, sus libros y sus estudios sobre fósiles y sedimentos en diversas épocas geológicas, publicados en revistas y publicaciones de ciencias naturales del país y extranjeras, le habían proporcionado una merecida reputación entre los más ilustres investigadores. Esta nueva obra que acaba de publicar habrá de cimentar aún más su extendida fama y habrá de contribuir poderosamente a difundir la afición por los estudios geológicos en nuevas capas de estudiosos al hacer comprensible a un mayor número de ellos unas teorías y conocimientos reservados hasta ahora sólo a los iniciados.

Más allá de la Prehistoria está dividida en dos partes destinadas al examen de la geología moviástica la primera y al de la histórica la segunda, precedidas de una enjundiosa y poética introducción en la que el autor expone cómo nació en él la idea de escribirla ante el desconocimiento existente en la materia, o las falsas geologías que circulaban, cómo fué desarrollándola tras laboriosos y tenaces estudios, y las dudas que hubo de vencer antes de dar en esta valiosísima visión compendiada de la evolución geológica de las Baleares.

Tras una feliz evocación de los poetas que intuyeron el alumbramiento de los continentes y de sus islas, desde nuestro gran Verdaguer hasta Ronsard y Espronceda, y de una breve definición de la ciencia geológica y de la sedimentación, con sus nociones de geología estática, G. Colom entra plenamente en el estudio de la Geología moviástica explicando el origen y formación de las actuales montañas por el arrugamiento de los sedimentos marinos.

En otros capítulos trata de la formación de las Sierras Béticas y consiguiente formación de las Baleares por plegamiento de aquellas; de sus relieves actuales y de sus orígenes. Y luego se adentra la obra en el estudio de las principales series sedimentarias representadas en nuestras islas, de los terrenos Primarios de Menorca, de la emersión del área balearica durante el período Secundario, y de la formación de los lignitos durante el Terciario, las dislocaciones y plegamientos de la época burdigaliense, de las extrañas faunas de los tiempos Cuaternarios y de la formación posterior de las cuevas mallorquinas.

El último capítulo está dedicado a las diversas interpretaciones geológicas de las Baleares desde que en 1813 el teniente coronel italiano Alberto de la Marmora inició entre nosotros los estudios geológicos hasta nuestros días. Todos los doctos investigadores de ese interregno han sido citados, reconocido a los conocimientos que nos han proporcionado con sus estudios mereciendo destacado lugar los geólogos Hermitte, Noland, Fallot y Stille entre los extranjeros y de los nuestros, ríndese cariñoso recuerdo a la vasta labor de Bartolomé Darder, de añorada memoria, citándose además a Mn. Rullán precursor de los estudios del subsuelo sollerense y al actual J. Bauzá por sus estudios paleontológicos.

Excelente libro este de G. Colom Casasnovas, cuya aparición deberíamos señalar con los veintinueve cañonazos con que D. Juan Alcover preconizaba debía saludarse el nacimiento de un poeta auténtico. En él se nos enseña, como pretendía su autor, a conocer y a amar a nuestro país, tanto como en sus bellezas naturales, en sus profundos orígenes geológicos cuando era sólo poso de sedimentación submarina y luego, cuando por las presiones continentales, emergió a la superficie de las aguas como un milagro providencial para convertirse al correr de los siglos en el lugar más bello de la superficie terrestre.

Por su valía científica y por su amenidad y galanura, el libro de Guillermo Colom, que de modo tan brillante viene a enriquecer la bibliografía sollerense, merece sitio de honor en todos los hogares culturales de nuestro pueblo, y su autor, la general estima y admiración de todos sus paisanos.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

VIEJA Y NUEVA PINTURA

con una definición de José Miret

Charla pronunciada por D. Bartolomé Suau Tugores en el acto de apertura de la Exposición de aquel en el Puerto de Sóller

Ayer mismo se me invitó a que pronunciara unas palabras esta noche, en la coyuntura de inaugurar esta Exposición de José Miret como uno de los actos descolantes de las Fiestas de San Pedro. Exposición seguramente la primera que se celebra, en este incomparable Puerto de Sóller, donde Miret está avencinado y donde la gente le quiere ya como a un hijo suyo. Por ser quién era quien me lo pidió y por tratarse del que vosotros llamáis «es pintó» por antonomasia, no pude negarme al requerimiento. Lo que deploro de veras es que la premura del tiempo, aliada con mis ocupaciones profesionales, no me haya permitido cumplir como sería mi deseo, preparando una disertación de vulgarización artística que habría venido esta noche como anillo al dedo. Mis palabras, pues, sólo serán el trenzado de unos comentarios sencillos y sinceros que aspiren a reflejar la impresión que todos sentimos ante la calidad y la verdad del arte del pintor que consideráis como «vuestro».

Empezaré mi charla con unas consideraciones de tipo educativo. Tened en cuenta que la vocación profesional se nos manifiesta en todas las circunstancias y que no nos es posible sustraernos a su influencia.

Hay aquí congregado un público heterogéneo. Sea cual fuera nuestra formación cultural, por el simple hecho de ser humanos estamos capacitados para la contemplación de la obra de Arte. Aunque veáis que escribo a menudo en los papeles de estos asuntos artísticos, no os creáis que nunca se me haya ocurrido echarme incienso de «crítico». No. Soy un simple comentarista, con la pretensión de hacer de jugar de la poesía del Arte y que sólo desea expresar lo que todos nosotros, los «no entendidos», sentimos ante las cosas bellas. Para el profano, sentir es comprender. ¿Para qué más? Lo digo para animar a aquellas personas que se acercan con temor al Arte y que no se entregan plenamente a la emoción estética, que tan noblemente hace gozar al espíritu, por el prejuicio de que no pueden entender lo que contemplan. Son, por ejemplo, los que dicen que no pueden con una Sinfonía de Beethoven porque no está a su alcance. Es sabido, claro, que el conocimiento de la Música ayuda a su sentimiento, pues de este modo al disfrute estético se une el intelectual. Pero es necesario no llevar más adelante la conclusión. El profano puede sentir el Arte dejando en paz su facultad analítica. Más aún me atrevo a deciros: a veces, el análisis sistemático; el conocimiento de los secretos de la técnica, eclipsa, y aún incapacita, el pleno despertar de la emoción. He observado que los auténticos críticos de Arte pueden llegar a la admiración, pero a la emoción casi nunca. Para que ésta se plenifique se necesita una especie de virginidad del espíritu que elimine todo rastro de suspicacia, de malicia o de suficiencia.

Con la contemplación, no lo dudéis, nos educamos. Al igual que la formación moral, contribuye también la educación estética al pulido de los sentimientos, y si bien los sentimientos estéticos no tienen la hondura de los morales, ayudan a purificar éstos, ya que el Bien es tanto más entrañable cuanto más bello resulta. No pocos hombres, en todos los tiempos, han abrazado la verdad religiosa por el camino del Arte. Son célebres los casos del gran Cardenal inglés Newman y de los

escritores franceses Paul Claudel y Kar Huysman. Son hombres que se arrojaron ante la belleza de las Catedrales, o de los salmos davidicos, o de la Pintura «cinquecentista», o de la pompa y armonía de la liturgia católica.

Aceptemos, pues, la Estética como potenciación de la Ética, con esa única condición: que ha de servirnos para hacernos mejores. Si no es así, se convierte el Arte en un capricho agradable a los sentidos, en un «dilettantismo» superficial y sin provecho alguno. Esta es mi postura.

Casi sin querer, hemos entrado en unas veredas que son el pan de la actualidad. José Miret, gracias a Dios, sigue los viejos y eternos caminos del Arte y no se ha dejado seducir por las tendencias desangeladas, sin olor ni sabor ninguno, de lo que se ha dado en llamar la Nueva o Moderna Pintura. En este mundo atormentado de nuestra época, hasta el Arte va a la deriva, a la buena o a la mala de Dios.

Estamos, cada día más, ante una Pintura deshumanizada, sin emoción y sin sentimiento, impregnada de química cerebral. Es una Pintura con una amalgama de complejos de difícil comprensión. Eso, cuando tiene algún contenido, porque la mayor parte de veces, pese a los intelectuales que nos la quieren meter a fuerza de elucubraciones, está hueca en todo su extensión.

El desmoronamiento de las viejas y eternas normas empezó en Francia, como una de tantas revoluciones, con que nuestra vecina ha regalado al Mundo. Ese momento inicial se puede situar en la famosa Exposición parisina del año 1874, en la que el pintor Monet colgó su famoso cuadro titulado «Impresión. Soleil levant». Aquella Pintura fluctuaba entre un ser y un no ser y huía de los moldes clásicos. Nació el impresionismo, o el triunfo de la sensibilidad sobre el equilibrio de las facultades. Cézanne, Gauguin y Van Gogh exacerbaron esta sensibilidad y se erigieron en precursores de todo lo que vendría después. Y llegó el «fauvismo» o triunfo de la imaginación, Matisse y Marquet, al frente de una legión de fovistas y neo-impresionistas, se dejaron llevar de su fantasía y casi borraron la realidad del mundo que tenían delante.

Hasta aquí, no obstante tal revolución, no hay todavía una «Nueva Pintura». Hay, solamente, una agudización enfermiza de la personalidad, que, a causa de su patogenismo, no se puede confundir con el genio. Es un Movimiento parecido al del Romanticismo literario que, aunque quiso erigirse en la oposición de los clásicos, no fué opuesto más que en los accidentes. No es una «Nueva Pintura» porque sigue siendo un Arte humanizado, capaz de llegar a todos los hombres y de herirnos con una punzada de emoción. Y es que en los clásicos está el germen de toda revolución sana. Son potencias de todos los «ismos». Monet se creyó el fundador del impresionismo... pero ¿qué mayor y mejor impresionista que nuestro Don Francisco de Goya y Lucientes en sus «Caprichos» y en sus sensibilibísimas escenas de «Los Fusilamientos de la Moncloa»? Los problemas técnicos del impresionismo ya los dió resueltos, dos siglos y medio antes, nuestro gran Velázquez, al pintar a pleno aire y utilizar la división de tonos, a fin de que la fusión de los colores se produjera en la retina del observador y no en la paleta. El «tenebrismo» de ciertos holandeses y de

nuestro Ribera es una incitación a la pintura psicológica. Las deformaciones del Greco se constituyen en un expresionismo de los de verdad, que expresa estados de conciencia perdurables y no los estados de camelancia de ciertos expresionistas de hoy. Y así, podríamos multiplicar los ejemplos.

Hasta aquí, pues, sigue habiendo vieja Pintura, o sea, la eterna, con sus infinitos caminos abiertos a todos los rumbos.

Después... después ya se rompen todas las amarras. Se transpasaron los límites de la libertad y se cae en la anarquía del libertinaje. Adviene el Cubismo, que se denomina a sí mismo Pintura abstracta o intelectual, negando así la esencia del Arte, que es sentimiento. Los pintores cubistas no pintan lo que ven, sino lo que «saben», lo que les fija la intelección. Viene a ser la razón pura de Kant aplicada a la Pintura. Otros, más rotundos y exagerados, la han calificado de otra manera: del bolchevismo pictórico. Picaso, nuestro compatriota, millonario y comunista, es el genio de la nueva tendencia y ha llegado a influir poderosamente en las artes decorativas y aún en la Arquitectura y en la Escultura.

Primero, la sensibilidad; después, la imaginación; por último, la intelección. Y la mayoría de nosotros, infelices mortales, sin comprender nada y, lo que es peor, sin una brizna de emoción en el alma.

Se ha llegado a más y todavía no se entrevé el término de la carrera galopante. Se ha llegado al expresionismo, que aspira a plasmar los estados de la conciencia, y al surrealismo, que quiere fijar los de la subconciencia, sin frenos estéticos ni morales de ninguna clase. Lo último es el neo-realismo social, que ha florecido en Méjico y Rusia, con su gran Pontífice Diego Rivera. Pero esto, en vez de Pintura, es... harina de otro costal.

Seamos sinceros: no hay más que una Pintura la que tenéis colgada en estas paredes. La vieja y la eterna Pintura. La vida es una pura realidad. El mar es el mar, y el monte es el monte, y el color es el color y el hombre es el hombre. La vida se compone de dos verdades: la que llevamos dentro y la que está fuera de nosotros, ambas reflejos del Dios que las creó. El Arte es una armonía de estas dos verdades. En un flujo y reflujo constantes, el hombre y la Creación sostienen un continuado diálogo, dirigido por la Providencia divina. Convertir este diálogo en monólogo es desvirtuar las esencias de la Belleza.

Tan fuera de lugar nos parece un realismo que se limite a copiar friamente el natural, haciendo las veces de la inerte fotografía, como estos subjetivismos del llamado Arte moderno, que no son sino chasquidos inoperantes del alma. Eso mismo, con palabras infinitamente más exactas, es lo que predicó D. Juan Alcover, en su perenne lección sobre «La humanización del Arte». Lo que no tiene fuerza para conmover a todos los hombres, y sí sólo a una minoría cuya reducción llega a veces a ponerse por debajo de la unidad del autor, es efímero... o no es Arte.

Stendhal, aquel gran francés del siglo pasado, fué a Roma a saturarse de Belleza. Al entrar en el Vaticano, la emoción casi le desmayó; pero, cerebral por encima de todo, quiso y supo dominarse y pronunció su célebre «...¡Detente, admiración! A nosotros, españoles, ese ¡detente! nos suena a blasfemia, pues siempre hemos pasado por encima de los hombres deshumanizados, que son los que desconocen el sabor de la ternura humana. La pipa de Van Gogh tendrá todo el mérito que se quiera, pero si a su contemplación no le añádiéramos el recuerdo de la vida atormentada del pintor ¿qué fibra nos heriría? El Arte humanizado perfecciona nuestros sentimientos. Después de oír la «Quinta Sinfonía», o de leer la «Noche oscura del alma», o de contemplar el «Entierro del Conde de Orgaz», no existe sacrificio o heroísmo a qué el ánimo se sienta dispuesto.

José Miret es un artista humanizado. Fiel a la tradición de su tierra catalana, embebido del espíritu de los Fortuny y Junyent, de los Rusinyol y Mir, siente lo que pinta y pinta lo que siente.

¿Cuáles son las particularidades de su obrar artístico? En las columnas de nuestro querido SOLLER llevamos escritas lenguas palabras sobre el pintor. Un día nos atrevimos a dar su definición: Miret

o la pasión del color. No nos arrepentimos de haberla dado y cada día que pasa la vemos más confirmada. Miret elabora el paisaje en función de los valores cromáticos. Concibe las formas como masas de color. A base de sensualismo—el color es el valor pictórico que más se entra por los sentidos—, pretende darnos la esencia de la realidad. Es un hereje del impresionismo. Utiliza la plena luz solar, los rasgos y el divisionismo, pero la composición de sus creaciones no se esfuma en vaguedad arquitectónica. Crea, y bien creado, el dibujo con el color. El boceto de sus composiciones, «l'esquisse» que dirían los galos, se lo debe dar hecho su intuición del cromatismo prepotente. Es el instinto venciendo a la academia.

En la figura, la vida de los rostros, el sesgo del contorno animado, hasta el carácter del ambiente y de la indumentaria, vienen dados por la misma intuición colorista. Su pincel, a más de la función específica, suple el trazo del carbón o de la plumilla.

El año pasado fué el gran triunfador del 1.º Certamen de Primavera en Palma, votado por los mismos pintores. El paisaje premiado—una «Costa de Sóller»—era casi un tratado geológico de la Pintura. Este año también participó en el Certamen de Figura con unos pescadores que eran un poema de fuerza expresiva. A nosotros no nos duelen prendas: más que alguno de los premiados valía el óleo de Miret. Pero la Nueva Pintura había destilado por allí su influjo deletéreo...

José Miret es un valor en ebullición, aunque ya ha llegado a donde pocos llegan. Tiene experiencia y tiene inquietud, dos ingredientes que, si se juntan, llevan en volandas hacia el triunfo. En cada exposición nos demuestra que aprende alguna cosa nueva. Le vemos cada vez más recio, más formado, y de él bien puede decirse que se sucede a sí mismo.

Aparte de sus méritos artísticos, José Miret es un dechado de bonhomía. Con su cachimba en los labios, con sus zancas de hombre que sabe por donde camina, con sus bártulos a la espalda, vosotros le veis todos los días deambular hacia la costa o hacia la montaña. Sencillo y austero, hogareño y cordial, el título que mejor le cuadra es el con que le habéis bautizado: «es nuestro pintó».

Y nada más. No quiero prolongar vuestra impaciencia por contemplar con reposo los lienzos que penden en estas paredes. Estad seguros de que es arte auténtico, oro de ley, vino viejo en odres nuevos. Y estad seguros asimismo de que es la mejor ofrenda de estos días de fiesta a San Pedro, patrón de hombres, y también a vosotros mismos.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 14 de Junio. —José Valls Ferriol, hijo de Juan y Francisca.

Día 16. —Juan Casanovas Bernat, hijo de Juan y Rafaela.

Día 19. —Diego Hernández Ros, hijo de Francisco y Angeles.

Día 26. —José-Luis Vidal Bota, hijo de Matías y Francisca.

MATRIMONIOS

Día 25 de Junio. —Erich Wolfgang con Elfrieda Josefina Hrdlicka, solteros.

DEFUNCIONES

Día 17 de Junio. —Catalina Colom Cardell, de 78 años, viuda, plaza de Antonio Maura, n.º 6.

Día 25. —Pedro-Vicente Arbona Coll, de 63 años, casado, M.º 31, n.º 139.

SE VENDE

unto o por separado casa con tres viviendas y grande almacén propio para industria o garaje, sita en la calle de Cetre n.º 17 y 19, precio limitado.

Informes en esta Administración, oferta n.º 468.

VENDO

Finca rústica de montaña con olivar, bosque, cultivo y huerta, se vende libre.

Informes en esta Admón. Oferta, n.º 474.

VENDO

Casa en sitio céntrico. Dos comercios y once viviendas. Hermosa construcción. Vendo con principal libre.

Informes en esta Admón. Oferta n.º 473.

DE FERIAS Y FIESTAS

PREPARATIVOS PARA LAS DE 1952

En «Balears» del día 16 del presente mes de Junio leimos la siguiente información que, aunque se refiera únicamente a un problema palmésano, queremos transcribir en estas columnas por la similitud que ofrece con el mismo tema sollerense y, primordialmente, con la forma cómo propone enfocarlo y resolverlo.

Es tal la semejanza que ofrece el problema en ambas poblaciones, que con sólo sustituir los nombres propios podría atribuirse a Sóller lo que se dice de Palma. Y para destacar la solución que allí se propone subrayamos, en el texto, por nuestra cuenta sus principales conceptos:

«En el Ayuntamiento se celebró ayer una reunión para tratar del estudio y organización de las próximas Ferias y Fiestas de 1952.

Presidió el acto el Primer Teniente de Alcalde, señor Conde de Olocou, y asistieron además del Presidente de la Comisión, D. José Casasayas varios miembros de la minoría y gran número de ponentes que intervinieron en las distintas comisiones.

El señor Casasayas dió algunas referencias del Certamen pasado y como final puso a la consideración de los reunidos la propuesta de que debía continuarse la celebración de fiestas para el próximo año de 1952, pero dándole una nueva organización, que a su entender debía ser que el Ayuntamiento debería tener a su cargo todo lo que se refiera al Certamen folklórico. Aprovechó este momento el señor Casasayas para hacer constar que los gastos este año por el expresado concepto han ascendido a unas seiscientas mil pesetas cuyo presupuesto lo cubre la Delegación Nacional de Educación y Descanso, la Sección Femenina y el Ayuntamiento.

Me interesa hacer hincapié sobre este asunto, pues si bien la Plaza de Toros registró soberbias entradas la recaudación no es suficiente para cubrir el presupuesto.

Conforme que la base es sin duda el Certamen folklórico, que de año en año irá en aumento, pero son muchos los demás asuntos que tiene que resolver la Corporación. Por ello, dijo yo me atrevo a proponer que la organización de las Fiestas corresponda a una Comisión que se integre con elementos del comercio, in-

dustria, sociedades recreativas, de deportes, etc.

Después hicieron uso de la palabra algunos de los reunidos y, finalmente, nuestro Director-Gerente quien expuso:

Pido la palabra con mi única y exclusiva condición de ciudadano de Palma. Según resulta de la convocatoria, creo que aquí no hemos venido a criticar la actuación de la Comisión Municipal de Ferias y Fiestas, que si así fuera no me faltarían motivos que exponer, sino a planear las próximas. Ahora bien, he creído interpretar lo dicho por la presidencia en el sentido de que el Ayuntamiento intenta zafarse de la dirección de la misma, reservándose exclusivamente la organización del Certamen folklórico. Entiendo: primero, que el Ayuntamiento no puede dejar el centro de aquella dirección; segundo, que para el éxito de las Ferias y Fiestas se necesitan dos cosas esenciales: dinero y afluencia de gente de fuera. Para lo primero, hay que empezar a recaudar desde ahora, complicando en las fiestas a todo el mundo, no ya en el ámbito de Palma, sino en todos los pueblos de la isla; y para lo segundo, hacer la propaganda de nuestras Ferias y Fiestas en la península, que no se ha hecho en absoluto. Por último, no creo conveniente que se nombre ahora ninguna Comisión, sino que sea el propio Ayuntamiento el que engrose su Junta con los vocales que nombren en su propia representación las entidades que juzgue interesar en la organización de las expresadas Ferias.

Finalmente, después de las palabras del camarada Andreu Alcover, se acordó que cada gremio designe algunos vocales que con la Comisión municipal constituirán el Comité de las Ferias de Primavera de 1951.»

CUARENTA AÑOS ATRAS

24 Junio de 1911

La Compañía «Ferrocarri de Sóller» ha encargado a la casa Carde y Escoriaza, de Zaragoza, la construcción de los coches para pasajeros, los cuales deberán ser entregados sobre el muelle de Barcelona el día 7 Diciembre del corriente año. Serán muy cómodos y hermosos. Se han encargado seis: 2 para el pasaje de primera con 33 plazas cada uno; 2 de segunda con 56 plazas cada uno, y 2 mixtos, para pasaje de 1.ª y 2.ª. Los vagones en número de 20 serán adjudicados dentro de breves días, habiendo presentado proposiciones las casas Lladró, de Valencia; Girona, de Barcelona, y otra de Vizcaya. Las locomotoras las construye, como es sabido, la «Maquinista Terrestre y Marítima», de Barcelona, que debe tenerlas terminadas y a disposición de la Compañía en el próximo mes de Octubre.

La cosecha de albaricoques ha sido este año muy escasa en esta comarca, e igualmente en los demás pueblos de Mallorca. Los traficantes en dicho fruto sólo pocas partidas han podido obtener para la exportación. Tampoco han podido embarcarse grandes cantidades de limones en los últimos viajes del vapor «Villa de Sóller» por la misma razón de la escasez de este fruto.

El jueves por la mañana, después de rezar la Salve y otras preces en la Parroquia, salieron para Palma nuestros paisanos que van a Madrid para asistir al Congreso Eucartístico que allí ha de celebrarse en los días del 24 al 29 del corriente mes de Junio. Asistió a despedirles gran número de personas. Son aquellos en número de 18: sacerdotes, D. Sebastián Esteve, Ecdómo; don Antonio Bausá, Vicario; D. José Pastor, id.; don José Marqués, Pbro.; D. Andrés Bisbal, id.; y D. Pedro-Lucas R. pol., id.; D. Cristóbal Magraner Ribot, D. Cristóbal Magraner Morell, don Bartolomé Colom

Ferrá, D. Guillermo Colom Ferrá, don José Canals Serra, D. Bartolomé Morell Bausá, D. Gabriel Linds Arbona, doña Micaela Florit, Maestra de la escuela de Biniraix. D.ª Francisca Valls, maestra de escuela de Sóller, D.ª Francisca Rullán Oliver, D.ª Antonia Rullán Oliver y doña Francisca Rullán Roca.

La población de Sóller cuenta desde hoy con un nuevo ensanche, gracias a la determinación de los hermanos Marqués Palou que han destinado su finca Can Pereta a la venta de solares y en la que quedarán abiertas varias calles, una de las cuales se unirá a la de la Luna en el punto en que principia la de la Alquería del Conde, o sea en el conocido por Es Pontet. El Ayuntamiento intervendrá en la urbanización de dichas calles, aceptando los ofrecimientos que se le han hecho. La plausible idea de este ensanche ha sido muy del agrado del público, y lo prueba los muchos solares que han quedado vendidos apenas se ha conocido el propósito de los propietarios de la finca.

SE DESEA VENDER

casa muy bien situada en la Playa de Sóller, libre de inquilinos.

Informes en esta Administración, oferta n.º 465.

SE VENDE

chalet, en la Playa de Sóller, de moderna construcción, con todas las comodidades corrientes, baños, vista magnífica.

Informes en esta Administración, oferta n.º 284.

FINCAS

Compra venta Administración
J. ROSSELLÓ BORRAS
Plaza Arzobispo O. Miralles, 20
Teléf. 2282 PALMA
y San Bartolomé, 13 - SOLLER

DE TEATROS Y CINES

Patio del Fantasio y Alcázar

Sábado y domingo:

PRESENTARÁN

Una página de dantesca y bárbara grandiosidad

Universalmente aclamada como la más espectacular en su género



Una historia de amor, furia y combate en el mar y en el cielo del Pacífico del Sur

Dos poderosas escuadras se enfrentan!

Dos corazones se estremecen de amor y de angustia!

(Tolerada para menores)



PUENTE DE MANDO

Una página de dantesca grandiosidad

Y una de las más grandes superproducciones «Warner Bros», que será presentada esta noche y mañana en los dos cines locales

Puente de mando, el magnífico film que se estrenará esta noche, exalta las virtudes y potencialidad de las armas combativas norteamericanas y el franco compañerismo existente entre los que integran las fuerzas combatientes de dicho país.

La «Warner Bros» contó con la entusiasta colaboración de la Armada, que facilitó dos vollos en technicolor, con documentales considerados secretos hasta entonces y que muestran la terrible lucha por el aire y por el mar sostenida en la pasada contienda contra los japoneses.

Cuando el ataque nipón a Pearl Harbour lanzó a los Estados Unidos a la lucha, el cine con sus recursos participó también en la lucha con todos sus medios y nos ofrece a través de *Puente de mando* la tensión de unos momentos cruciales, haciendo historia de los prejuicios que tuvieron que vencerse para que las fuerzas navales norteamericanas fueran lo que son en la realidad, rindiendo un sentido homenaje a los que murieron a bordo de los aviones en el mar, en la lucha implacable del Pacífico.

La película consta de dos partes bien definidas; la primera se centra en torno a la vida y sinsabores de su protagonista desde que en 1920 siente la atracción irresistible de la aviación, y el futuro que en forma de guardianes del cielo sobre el inmenso mar

HABLAN las CAMPANAS

DIVIERTE y EMOCIONA

He aquí una película que hace reír a las masas a la vez que les hace vibrar las cuerdas más sensibles del alma. La historia de dos monjitas, basada en hechos reales.

Su actitud inocente y generosa, que contrasta tremendamente con los egoísmos estúpidos que abundan por el mundo en el cual luchan solas bajo el amparo de sus plegarias, las complica en situaciones que ponen lágrimas de ternura en las sonrisas y acaban por devolver la fe en la Humanidad.

Hablan las campanas, que la próxima semana será estrenada conjuntamente en los cines «Patio del Fantasio» y «Alcázar», no es un film de los que se ven a diario. Es algo diferente y arrebatador, lleno de gracia y bondad, que nadie debe perderse.

está señalado a los portaviones. Y la segunda ofrece «el realismo de las cámaras que rodaron la verdad» en technicolor y de forma altamente impresionable en las batallas aeronavales contra los japoneses, llenas de vigor y emoción.

En la interpretación, sencillamente magistral de Jane Wyatt, Walter Brennan y Jack Holt, sobresale la colosal labor de Gary Cooper, prototipo cien por cien de norteamericano, todo corazón y bondad, que da vida a sus personajes con esa naturalidad tan difícil de igualar y con una gracia y una convicción de lo mejor que se asoma a la pantalla

Completará el programa una selección de asuntos cortos.

COMISIÓN Y EXPORTACIÓN

ESPECIALIDAD en NARANJAS y MANDARINAS
FRUTOS :: PRIMERIZOS :: LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Colom et ses gendres

Antes CRISTÓBAL COLOM

ARGEL - Rue de Suez, 3
(detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL
Teléfono 673-83

Festival en Méjico

Será reestrenada el miércoles y jueves en el «Patio del Fantasio»

La inolvidable producción de gran espectáculo *Festival en Méjico* será pasada de estreno en las veladas del miércoles y jueves próximos por la pantalla del cine veraniego «Patio del Fantasio».

Como recordarán cuantos admiraron este alegre, moderno y lujoso espectáculo musical de la «Metro», en technicolor, los escenarios son por su belleza y plasticidad un verdadero asombro, máxime teniendo en cuenta que dentro de ellos se mueven figuras de la talla de Walter Pidgeon, José Iturbi, Roddy Mc. Dowall, Jane Powell, Ilona Massey y Xavier Cugat.

Walter Pidgeon logra uno de los mayores éxitos de su brillante carrera al presentarse en el papel de embajador de los Estados Unidos, que encaja maravillosamente con las facultades de dicho actor: la hombría de bien, la simpatía, la seguridad y el dominio absoluto del gesto.

Nuestro compatriota José Iturbi dentro de su maravillosa maestría, como músico, alcanza una clara faceta de actor.

Destaca también en este film por su simpatía y encanto la pareja juvenil Jane Powell y Roddy Mc. Dowall. Ella con su voz acariciadora y él con su ingenuidad mantienen en deliciosa tensión el interés del público.

Y la inconfundible orquesta de Xavier Cugat hace alarde de cómo las melodías modernas conquistan al gran público.

De complemento se proyectarán interesantes films de corto metraje.

PATIO DEL FANTASIO

MIÉRCOLES y JUEVES

Inauguración de la temporada de grandes reestrenos

con FESTIVAL en MEJICO

Las mejores películas estrenadas en Madrid durante 1950

10 extraordinarias, 18 muy buenas y 51 buenas

Las mejores películas estrenadas en Madrid durante el pasado año de 1950, según el criterio de los críticos de la revista «Cámara», expresadas por orden alfabético, son las siguientes:

Extraordinarias: Agustina de Aragón, Bambi, Belinda, La bella y la bestia, De ilusión también se vive, Don Juan, Ladrón de bicicletas, Lo que el viento se llevó, El tercer hombre, Las zapatillas rojas.

Muy buenas: El burlador de Castilla, Cielo sobre el pantano, La costilla de Adán, El Danubio rojo, Fuego en la nieve, Hablan las campanas, Hechizo, El ídolo caído, La malquerida, Monsieur Vincent, Oliver Twist, El padre de la novia, Pequeñeces, Pleito de honor, Pueblerina, El secreto de Mayerling, Sitiados, El vals del Emperador.

Buenas: Al compás del corazón, Al rojo vivo, La amarga verdad, Amor que mata, Ana Karenina, A volar, joven; La belleza del diablo, Belleza maldita, Cadenas rotas, Camoens, El Capitán O'Flynn, Cuentos de la Alhambra, De amor también se muere, De mujer a mujer, Donde mueren las pañabras, En la corte de Napoleón, Enrique IV, Erase una vez, Ese impulso maravilloso, La gran pasión, Historia de una mala mujer, El hombre de la torre Eiffel, El hombre de mis amores, La honradez de la cerradura, Huracán, Inspector General, Los que vivimos, Julia se porta mal, Me hicieron un fugitivo, Mi adorado Juan, Mi chica favorita, Mil ojos tiene la noche, Mr. Belvedere estudiante, Muchachas en libertad, Odio entre hermanos, El pasado amenaza, Pobre mi madre querida, El príncipe de los zorros, Regresaron tres, La revoltosa, Serenata argentina, Sin uniforme, Si te hubieses casado conmigo, Sublime decisión, Teatro Apolo, Tierra de fuego, El último caballo, Una vida marcada, Vida de mi vida, Voces de muerte y Yo soy la Mata-Hari.

PRINCIPALES ESPECIALIDADES

MANDARINAS y NARANJAS DE ARGELIA

DATILES

PATATA TEMPRANA

ALCACHOFAS

TOMATES

CHASSELAS

FRUTAS - PRIMERIZAS

Casa fundada en 1916

F. MAYOL

BOUFARIK ALGER MARSEILLE

Saluda afectuosamente a sus buenos amigos y simpáticos clientes. Informándoles que a más de su buena acogida encontrarán siempre en esta su casa mercancías de 1.ª clase con la acostumbrada confianza.

Llegadas todos los días correos directos en: MARSEILLE, SÈTE y PORT-VENDRES

Para informes y pedidos: Dirigirse como siempre en Marseille, 4, 5, Quai de la Joliette.

F. Mayol.

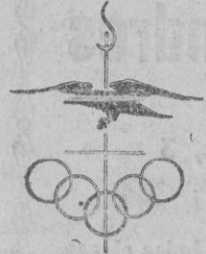
TELEPHONE

France	MARSEILLE	C. 66.47 jour
		C. 87.53 -
		C. 34.18 -
		C. 64.12 nuit
		C. 53.29 -
	PORT-VENDRES	1.18
	SETE	3.44
Algerie	BOUFARIK	1.11
		0.30
	ALGER	292.19
	BIRKADEM	0.82
	ZERALDA	0.06
	CAP-MATIFOU	0.29
	TIZI-OUZOU	1.27
	TOUGGOURT	0.80
		1.20
	DJAMAA	0.70
	OUARGLA	0.82
Maroc	MEKNES	20.66
		28.95
	AIN-TOTO	0.04
	TOULAL	0.04
	EL-ADJEB	0.28

PAGINA DEPORTIVA

NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

Dió comienzo el 2.º Concurso «Fiesta en el Aire». Pasan a finalistas Jaime Trias, Miguel Bennasar y Francisco Hernández. Un interesante desempate, entre Rafael Soler y Francisco Senés, en perspectiva



El miércoles último en «Ca'i Bisbe» celebró la reunión extraordinaria de Aguilas correspondiente a Junio, con la que inició el 2.º Concurso «Fiesta en el Aire».

A las 10'30, después de unas palabras del Delegado aclarando ciertos extremos de las normas por las que ha de regirse el Concurso, se inició la función con la actuación de los inscritos en la sección de instrumentistas, que lo hicieron por el siguiente orden: Juan Cardell, Miguel Bennasar y Jaime Trias.

A continuación se procedió a la votación, quedando clasificado para la final del primer premio (150 ptas.) el joven Jaime Trias que interpretó al violín dos pasodobles. Para la final del segundo premio (100 pesetas) quedó clasificado Miguel Bennasar.

En un breve descanso en la función dirigió la palabra a los reunidos — que ocupaban totalmente el salón — el Consiliario de los Jóvenes de A. C., Rdo. D. Jaime Capó, quien habló brevemente de la finalidad de la Obra Deportiva entre la juventud. En la segunda parte actuaron los inscritos en la sección de cantantes, por el orden que a continuación se cita: Francisco Sellés, Bartolomé Quetglas, Ramón Canals, Miguel Vallverdú, Antonio Martorell, Rafael Soler y Francisco Hernández.

Merece especial mención entre los citados el joven Francisco Hernández, natural de Huelva, que actualmente presta el servicio militar en la E. Naval del Puerto, que interpretó, solicitado por varios espectadores un alfilerado fandango y cantó después «El emigrante» y «Los mambres», cosechando una verdadera salva de aplausos. Su actuación fué comentada con merecidos y unánimes elogios que se confirmaron una vez efectuado el recuento de los votos, quedando clasificado para la final del primer premio de 150 ptas. Creemos no exagerar la nota al vaticinar que su actuación en la sesión final de este Concurso causará inmejorable impresión, pues la modalidad del canto flamenco tiene en él un destacado intérprete que, huyendo de modernas mixtificaciones, interpreta con toda fidelidad esta clase de canciones. A requerimiento del público interpretó finalmente «La niña de fuego».

Para el segundo premio quedaron empatados a 30 votos los participantes Francisco Sellés y Rafael Soler; en cuanto a este último (ganador del primer premio del pasado Concurso), ya conocido del público, poco vamos a decir; cantó como él sabe hacerlo dos canciones, viéndose obligado a cantar luego «El emigrante», a petición.

Francisco Sellés, en su primera actuación causó muy buena impresión. Dotado de un bonito timbre de voz y de una idea exacta del ritmo, fué largamente aplaudido en sus dos canciones, cantando otra de plus para corresponder a los insistentes aplausos.

En vista del empate entre ambos participantes, en la sesión final (que D. M. tendrá lugar en el próximo Octubre) se celebrará una votación especial para determinar cuál de los dos va a quedar finalista para el segundo premio.

Los restantes participantes quedaron clasificados por el siguiente orden: Ramón Canals, Antonio Martorell, Miguel Vallverdú y Bartolomé Quetglas.

La colaboración musical estuvo a cargo de la orquesta Ritman's, que estuvo encabezable a las órdenes de su director Francisco Valls.

ALMACEN DE ESPARTERÍA, CORDELERÍA, ALPARGATERÍA, OBRA de PALMITO
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS
ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

Hija de S. Falconer JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66 Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

CICLISMO

Bibiloni vencedor del 4.º Circuito. Sancho y Balaguer, del equipo Aguilas, clasificados en 2.º y 3.º puestos

El pasado domingo, por la tarde, corrió el 4.º circuito Ciclista organizado por la Obra Deportiva de A. C.

La carrera dió comienzo con media hora de retraso a la anunciada, por haber avisado el corredor Sancho a última hora la imposibilidad de llegar a Sóller en el tren de las dos, haciéndolo por el Coll. A pesar de tal espera no pudo tomar la salida con los demás corredores inscritos, que fueron Bibiloni, Balaguer, Planisi, Sendin, Bordoy y Mas. Al llegar Sancho — mientras se rodaba la vuelta número 12 — incorporó al pelotón, logrando puntuar el primero en todos los sprints en que intervino y recuperando una vuelta a los restantes corredores. Sufrió una caída, sin consecuencias afortunadamente, y demostró estar en forma para su próxima actuación en Valencia.

En cuanto a Balaguer, demostró haber mejorado notablemente en relación con su última actuación en Sóller. Ganó el primer sprint y puntuó en tercer puesto en el 6.º, 7.º, 8.º, 10.º y 11.º

El vencedor de la carrera, Bibiloni, puntuó en primer puesto en los sprints 2.º, 3.º y 4.º y en segundo puesto a partir del 5.º.

La puntuación total de la carrera es la siguiente: Bibiloni 23 puntos, Sancho 21, Balaguer 14 y Planisi 7.

La puntuación de la carrera dióse a conocer en el transcurso de la misma, a través de los altavoces instalados por Radio Sampi, en las inmediaciones de la meta.

AJEDREZ

Miguel Martínez y Bartolomé Lladrós, empatados en el primer puesto

Los encuentros, celebrados el miércoles último y que corresponden al Campeonato que se está celebrando actualmente fueron: Martínez Croix, Reynés-Bernat y Lladrós-Croix. Estas partidas fueron ganadas por los jugadores citados en primer lugar, por lo que la clasificación actual es la siguiente: Lladrós y Martínez 4 puntos, Croix y Reynés 2, Canals y Bernat 0.

EXCURSIONISMO

Mañana, la 4.ª excursión de la temporada

El domingo último y ayer viernes, festividad de San Pedro, se organizaron sendas excursiones en bicicleta a las costas de Dayá, que se vieron notablemente concurridas.

Para mañana se ha organizado otra con idéntico itinerario, siendo las tres de la tarde la hora de la salida. Los jóvenes que deseen asistir se concentrarán en el local de Aguilas a las 2'45.

TENIS DE MESA

Fontanet y Sanchis empatados con Vilanova en primer puesto del Campeonato Regional

Prosiguió el pasado domingo, en Palma, el Campeonato Regional de Tenis de Mesa que, por cierto, to nó un cariz muy interesante como consecuencia de los resultados habidos en dicha fecha. Al fallar la lógica en el encuentro Martínez-Vilanova, en el que se preveía una clara victoria de este último, ha dado ocasión a que nuestros representantes Sanchis y Fontanet le alcanzaran en la clasificación; naturalmente, este pequeño «frenaz» impuesto a Vilanova da un gran interés a los próximos en-

cuentros, que serán los que decidirán cuáles van a ser los representantes de Mallorca en los Campeonatos Nacionales de Barcelona.

**

A las once de la mañana inició el primer encuentro entre Sanchis y Mayans, de la Obra Deportiva local. El primer set resultó favorable a Sanchis 21-19 y el segundo dió el resultado 21-18 favorable a Mayans. En el tercer set, que decidía el encuentro, Sanchis se apuntó la victoria por un claro 21-10.

En la segunda partida enfrentáronse Vilanova (primer clasificado) y Martínez (último puesto de la clasificación). Todos los pronósticos eran favorables a Vilanova que, creyéndose seguro vencedor, no puso demasiado interés en adjudicarse el primer set, ganándolo Martínez por 22-20. En el segundo, unos cuantos remates fallados por Vilanova dieron ocasión a Martínez a adelantarse unos puntos en el marcador, consiguiendo mantener la ventaja hasta el final, venciendo por 21-7.

El último encuentro de la jornada lo disputaron Fontanet y Amengual; ambos sets fueron favorables a nuestro representante que se apuntó la victoria por 21-9 y 21-14 respectivamente, en dos primeros.

Clasificación

	Partidas	G.	P.	Puntos
Vilanova	3	2	1	7
Fontanet	3	2	1	7
Sanchis	3	2	1	7
Mayans	3	1	2	5
Amengual	3	1	2	5
Martínez	3	1	2	5

**

Cuando salga a la calle el presente número de este Semanario, ya se habrán celebrado las últimas partidas del Torneo Regional, por cuyo motivo ya se sabrá cuáles serán los que se desplacen a Barcelona con motivo de los Campeonatos Nacionales de Barcelona. Estos encuentros, que debían celebrarse ayer, festividad de San Pedro, quedarán resueltos en la próxima edición ante la imposibilidad de figurar en este número, ya que los originales debían obrar en poder de la Dirección el pasado jueves, debido a la festividad que se conmemoraba ayer.

Noticia de última hora Tres sollerenses van a participar en los Campeonatos Nacionales de Tenis de Mesa

Como consecuencia de los resultados habidos en las partidas celebradas ayer en «Ca'i Bisbe», han sido seleccionados para tomar parte en los Campeonatos Nacionales de Aguilas, los pimponistas sollerenses Luis Sanchis, José Mayans y Bartolomé Fontanet.

La falta de tiempo nos impide reseñar los encuentros celebrados, cuya crónica incluiremos D. M. en el próximo número.

Reciban los seleccionados nuestra más sincera felicitación.—C.

VOLCK

el insecticida mejor

LA MALLORQUINA - Bauzá, 12

BALONCESTO

El Centella vencedor del Torneo Relámpago de la Congregación Mariana

De improviso, organizóse el pasado domingo en la pista del Centro Mariano, un Torneo Relámpago entre los equipos que recientemente habían tomado parte en el Torneo de Juveniles.

La cosa tenía por objeto «hacer piernas» conservando el contacto y competencia establecidos a raíz de dicho Torneo y, al propio tiempo, usando del símil, «hacer apetito» pues que en esta ocasión el vencedor habría de hacerselas con una suculenta ensaimada. Naturalmente, no pasó desapercibido en el ánimo de los organizadores, que entre los conjuntos derrotados no se andaría con menos «ganans» a por la conquista del bien condimentado trofeo, por lo que se estableció uno de consuelo de iguales características, para los tres conjuntos que resultasen vencidos.

Ni que decir que en el terreno de la «manduca» no se apreciaron diferencias entre unos y otros.

No así sucedió (o había sucedido ya) en el terreno de juego en que, ante la sorpresa general, dió la campanada el Centella, proclamándose vencedor de este fugaz Torneo sin conocer la derrota en ninguno de los tres encuentros que disputó.

Jugó todo el equipo con entusiasmo y aciertos, singularmente G. Coll que fué la figura genial del Torneo, mostrándose en el transcurso de los partidos, incansable y peligrosamente oportuno en toda jugada.

Alineación: Verdrea—Casasnovas—Servera (2)—Coll (18) y Gay (24).

El Radar tuvo asimismo una buena actuación, no obstante salir al terreno de juego con la ausencia de sus excelentes jugadores Mayans y Sebastián. Muy meritorio fué su último partido con el Centella al que pusieron en grandes apuros.

Sobresalieron Arbona y Rosselló (Juan) que hicieron magníficos encuentros como asimismo Rosselló (José) que hacía su aparición en el terreno baloncestico.

Alineación: Puig—Ferrá (4) Abona (4), José Rosselló (4) y Juan Rosselló.

El Dinámico decepcionó, salvándose del naufragio su defensiva, pues la delantera con un Ramón en baja forma, un Vicens individualista y un Casellas que acusaba evidente baja forma, no podía cuajar en modo alguno una de aquellas magníficas actuaciones que le llevaron a la obtención del Torneo de Juveniles. Abusaron, sus elementos, del juego largo y tiro de lejos, redundando ello en una falta de precisión en el enceste.

Alineación: Morell—Alcover—Colom—Casellas (6)—Ramón y Vicens (14).

El Olímpico—otro conjunto muy destacado, como se sabe, en el torneo de Juveniles—también anduvo a la deriva en esta ocasión, jugando sus elementos muy por lo bajo de sus posibilidades a lo que pudiera haber influido, en parte la suplencia practicada en última instancia por incomparecencia de uno de sus defensas.

Merece destacar la labor del defensa Bernat que se mostró muy batallador y valiente en todos los encuentros. J. Vicens bien en los dos primeros partidos decayendo en el último. J. Lladó en evidente baja forma y empeñado en inocentes tiros al cesto fácilmente controlables por las defensas adversas Rullán y Sastre, regulares.

Alineación: Sastre—Bernat—Vicens (12), Lladó (8) y Rullán (6).

Resultado de los partidos

Olímpico 14, Radar 4; Centella 10, Dinámico 4; Dinámico 13, Olímpico 4; Centella 22, Olímpico 8; Dinámico 3, Radar 4; Centella 12 y Radar 4.

Clasificación

	J.	G.	P.	F.	C.	Puntos
Centella	3	3	0	44	16	6
Dinámico	3	1	2	20	18	4
Olímpico	3	1	2	26	39	4
Radar	3	1	2	12	29	4

X.

Envases, leñas y transportes en camiones para toda la Isla

Precios y condiciones

ASERRADORA ELIAS

SOLLER

Teléfono n.º 48